

Toplantı : 11

# CUMHURİYET SENATOSU S. Sayısı : 135

«Çocuklara karşı Nafaka yükümlülüğü konusundaki kararların tanınması ve tenfizine ilişkin sözleşme»nin onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısının Millet Meclisince kabul olunan metni ve Cumhuriyet Senatosu Anayasa ve Adalet, Dışişleri, Turizm ve Tanıtma ve Bütçe ve Plân komisyonları raporları (M. Meclisi: 1/223; C. Senatosu: 94)

(Not : M. Meclisi S. Sayısı : 675)

*Millet Meclisi*  
*Genel Sekreterliği*  
*Kanunlar Müdürlüğü*  
*Sayı : 1270*

23 . 6 . 1972

## CUMHURİYET SENATOSU BAŞKANLIĞINA

Millet Meclisinin 21 . 6 . 1972 tarihli 110 ncu Birleşiminde ivedilik ve öncelikle görüşülerek açık oyla kabul edilen, «Çocuklara karşı Nafaka Yükümlülüğü konusundaki kararların tanınması ve tenfizine ilişkin Sözleşme» nin onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısı, dosyası ile birlikte sunulmuştur.

Saygılarımla.

Millet Meclisi Başkanı Y.  
*Nurettin Ok*

---

*Not : Bu tasarı 12 . 3 . 1970 tarihinde Başkanlıkça İlk Komisyona havale edilmiş ve Genel Kurulun 19, 20, 21 . 6 . 1972 tarihli 108, 109 ve 110 ncu birleşimlerinde ivedilik ve öncelikle görüşülerek kabul edilmiştir. (Millet Meclisi S. Sayısı: 675)*

## Anayasa ve Adalet Komisyonu raporu

*Cumhuriyet Senatosu*  
*Anayasa ve Adalet Komisyonu*  
*Esas No. : 1/94*  
*Karar No. : 16*

4 . 7 . 1972

## YÜKSEK BAŞKANLIĞA

Millet Meclisinin 21 Haziran 1972 tarihli 110 ncu Birleşiminde öncelik ve ivedilikle görüşülerek açık oyla kabul edilen, «Çocuklara karşı Nafaka Yükümlülüğü konusundaki kararların tanınması ve tenfizine ilişkin Sözleşme» nin onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısı,

Millet Meclisi Başkanlığının 23 Haziran 1972 tarihli ve 1270 sayılı yazıları ile Cumhuriyet Senatosu Başkanlığına gönderilmekle, Komisyonumuzun 4 Temmuz 1972 tarihli Birleşiminde Dışişleri Bakanlığı ile Adalet Bakanlığı temsilcileri de hazır buldukları halde tetkik ve müzakere olundu.

I - Tasarı, 11 Haziran 1968 tarihinde imzalanan 15 Nisan 1958 tarihli «Çocuklara karşı nafaka yükümlülüğü konusundaki kararların tanınması ve tenfizine ilişkin Sözleşme» nin onaylanmasının uygun bulunmasını öngörmektedir.

Millî mevzuatımız bakımından yabancı ilâmların yurdumuzda tenfiz edilebilmeleri yetkili asliye mahkemelerimizin kararı ile mümkündür. Yabancı memleketler mevzuatı da hemen hemen bu yolda hükümler ihtiva etmektedir.

Yabancı ülkelere giden vatandaşlarımızın sayısının günden güne artması, bunların yurttaki bırakmaları ailelerine yardım etmemelerinin doğurduğu ailevi ve içtimai sorunlar da gidenlerin sayısının artması oranında yükselmektedir.

Bu nedenlerle, Dışişleri Bakanlığı ilgili devletlerle ikili anlaşmalarla konunun düzenlenmesi yoluna gitmek zorunluğunu duymuştur.

Ancak, kendileriyle anlaşma yapılması faydalı görülen birçok devlet, «Çocuklara Karşı Nafaka Yükümlülüğü konusundaki kararların tanınması ve Tenfizine ilişkin Sözleşme» ye taraf oldukları cihetle bu ikili anlaşmalar yerine, sözü edilen sözleşmeye katılmamızın daha uygun olacağı ve ulaşılmak istenen maksadı gerçekleştirmekte daha verimli sonuçlar sağlayacağını ileri sürmüşlerdir.

Hükümetimiz de bu görüşü ve öneriyi benimsenmiş ve mütekabiliyet şartı ile Âkit Devletlerden birinin yetkili makâmı tarafından ittihaz edilen ve kesin hüküm halini almış olan nafaka ilâmları tasdikli tercümeleri ile birlikte ve diplomasi yolu ile gönderildiği takdirde mahkûm olacak tarafın bilâhara yapacağı müracaat müstesna olmak üzere, tenfiz kararı ve infazla ilgili işlemlerin, tarafların istimaina lüzum kalmaksızın resim, harç ve masraf tediyesine ihtiyaç olmadan memleketimiz kanunlarına göre ücretsiz ifa edileceğine dair ihtirazî kayıtlarla işbu sözleşmeye katılmakta yarar görmüştür.

Katılma belgesi düzenlenirken, sözleşmenin 13 ncü maddesinde belirtilen nafaka kararını almakla yetkili makamlar Asliye Hukuk ve Sulh Hukuk mahkemeleridir.

Tenfizi almaya yetkili makam ise Asliye Hukuk Mahkemesidir.

Hukuk düzenimize aykırılık teşkil etmeyen sözleşmeye katılmamızın uygun bulunduğuna dair işbu tasarı Komisyonumuzca da benimsenmiştir.

II - Millet Meclisi metninin 1, 2 ve 3 ncü maddeleri Komisyonumuzca da aynen kabul edilmiştir.

Gereğinin ifası için Yüksek Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan Samsun <i>R. Rendeci</i>	Sözcü Eskişehir <i>Ö. Ucuza</i>	Kâtip Ankara T. Cebe	Ağrı <i>S. Türkmén</i>
---------------------------------------	---------------------------------------	----------------------------	---------------------------

Toplantıda bulunamadı.

Ankara <i>T. Kapanlı</i>	Konya <i>S. Çunralı</i>	Bursa <i>Ş. Kayalar</i>	Hatay <i>M. Delivelî</i>
İstanbul <i>E. Özden</i>	Mardin <i>A. Bayar</i>	Rize <i>O. M. Agun</i>	Sakarya <i>M. Tığlı</i>
Tokat <i>Z. Betil</i>	Cumhurbaşkanınca S. Ü. Münhal	Tabii Üye <i>M. Ataklı</i>	

## Dışişleri Turizm ve Tanıtma Komisyonu Raporu

*Cumhuriyet Senatosu*  
*Dışişleri Turizm ve Tanıtma*  
*Komisyonu*  
*Esas No. : 1/94*  
*Karar No. : 9*

13 . 7 . 1972

### YÜKSEK BAŞKANLIĞA

Millet Meclisinin 21 . 6 . 1972 tarihli 110 ncu Birleşiminde ivedilik ve öncelikle görüşülerek açık oyla kabul edilen, «Çocuklara karşı Nafaka Yükümlülüğü konusundaki kararların tanınması ve tenfizine ilişkin Sözleşme» nin onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısı, Komisyonumuzun 13 Temmuz 1972 tarihli toplantısında ilgili bakanlık temsilcileri de hazır buldukları halde tetkik ve müzakere olundu.

Tasarı, 11 Haziran 1968 tarihinde imzalanan «Çocuklara karşı Nafaka Yükümlülüğü konusundaki kararların tanınması ve tenfizine ilişkin Sözleşme» nin onaylanmasının uygun bulunmasını öngörmektedir.

Bilindiği gibi yurt dışına çalışmaya giden işçilerimizin yurtda kalan eşleri ve çocukları muhtelif yollarla Dışişleri Bakanlığına başvurarak durumlarına bir çare bulunmasını istemektedirler. Ancak, gerek bu bakanlığın yurt dışında bulunan bu vatandaşlarımıza yaptığı telkin ve tavsiyelerin müspet bir netice vermemesi, gerek mevzuatımızda bunu zorlayıcı bir hüküm bulunmaması ve gerekse işçinin bulunduğu memleketle memleketimiz arasında ilâmların tenfizine dair anlaşma bulunmaması Hükümetimizi böyle bir anlaşma yapmaya sevk eden faktörler olmuşlardır.

Yukarıda özetle arz edilen bir maksadı temine mâtuf bulunan kanun tasarısı Komisyonumuzca uygun mütalâa edilmiş ve benimsenmiştir.

Millet Meclisi metni aynen kabul edilmiştir.

Öncelik ve ivedilikle görüşülmek temennisiyle havalesi gereğince Bütçe ve Plan Komisyonuna tevdi buyrulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygıyla sunulur.

Başkan  
Bursa  
*I. Sabri Çağlayangil*

Bu kanunda Sözcü  
Niğde  
*H. Avni Göktürk*

Üye  
Samsun  
*F. Tevetoğlu*

Üye  
Trabzon  
*R. Zaloğlu*

Üye  
Bursa  
*S. Ural*

Üye  
Tabii Üye  
*A. Yıldız*

Üye  
Tekirdağ  
*C. Tarlan*

Üye  
Tabii Üye  
*E. Acuner*

## Bütçe ve Plan Komisyonu raporu

Cumhuriyet Senatosu  
Bütçe ve Plan Komisyonu  
Esas No. : 1/94  
Karar No. : 64

19 . 7 . 1972

### YÜKSEK BAŞKANLIĞA

Millet Meclisinin 21 . 6 . 1972 tarihli 110 ncu Birleşiminde ivedilik ve öncelikle görüşülerek açık oyla kabul edilen, «Çocuklara karşı Nafaka Yükümlülüğü konusundaki kararların tanınması ve tenfizine ilişkin Sözleşme» nin onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısı, Komisyonumuzun 18 Temmuz 1972 tarihli 31 nci Birleşiminde ilgili Adalet Bakanlığı ve Dışişleri Bakanlıkları temsilcileri de hazır buldukları halde tetkik ve müzakere olundu.

Tasarı; 11 Haziran 1968 tarihinde imzalanan «Çocuklara karşı Nafaka Yükümlülüğü konusundaki kararların tanınması ve tenfizine ilişkin Sözleşme» nin onaylanmasının uygun bulunmasını öngörmektedir.

Bilindiği gibi çalışmak maksadiyle yurt dışına giden vatandaşlarımızın yurttaki eşleri, çocukları sık sık muhtelif yollarla Dışişleri Bakanlığına başvurarak kendilerine yardım sağlanmasını istemektedirler. Yapılan telkin ve tavsiyelere rağmen gerek mevzuatımızın bu yardımı teminde zorlayıcı bir müeyyidesi bulunmaması, gerekse işçinin bulunduğu memleketle, memleketimiz arasında ilâmların tenfizine dair anlaşmaların mevcudolmaması yüzünden bu konuda olumlu bir sonuç almamamaktadır.

Bu husustaki güçlüğü ortadan kaldırmak amacıyla 11 Haziran 1968 tarihinde imzalanan sözleşme, Âkit Devletlerden birinin yetkili makamı tarafından ittihaz edilen ve kesin hüküm halini almış olan nafaka ilâmlarının diğer her hangi bir Âkit Devlet tarafından ifa edileceği hükmünü ihtiva etmektedir.

Yukarıda özetle arz edilen hususları ihtiva eden kanun tasarısı komisyonumuzca uygun mütalâa edilmiş ve benimsenmiştir.

Millet Meclisi metni aynen kabul edilmiştir.

İlgili vatandaşlarımızın bu haktan biran evvel yararlanmalarını zarurî gören komisyonumuz tasarımın Genel Kurulda öncelik ve ivedilikle görüşülmesi hususunda istemde bulunulmasını kararlaştırmıştır.

Genel Kurulun tasviplerine arz edilmek üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan Uşak <i>M. F. Atayurt</i>	Başkanvekili Gaziantep <i>S. Tanyeri</i>	Sözcü Afyon Karahisar <i>M. K. Karağaçlıoğlu</i>	Ankara <i>İ. Yetiş</i>
Ankara <i>Y. Köker</i>	Edirne <i>M. N. Ergeneli</i>	Kocaeli <i>L. Tokoğlu</i>	Kütahya <i>İ. E. Erdinç</i>
Ordu <i>B. S. Baykal</i>	Tabii Üye <i>K. Karavelioğlu</i>	Trabzon <i>A. Ş. Ağanoğlu</i>	Urfa İ. E. Karakapıcı Toplantıda bulunamadı.
Üye Münhal	Üye Münhal	Üye Münhal	



MİLLET MECLİSİNİN KABUL ETTİĞİ  
METİN

*«Çocuklara karşı Nafaka Yükümlülüğü konusundaki Kararların tanınması ve tenfizine ilişkin Sözleşme» nin onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısı*

**MADDE 1.** — 11 Haziran 1968 tarihinde imzalanan «Çocuklara karşı Nafaka Yükümlülüğü konusundaki kararların tanınması ve tenfizine ilişkin Sözleşme» nin onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2.** — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3.** — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

ANAYASA VE ADALET KOMİSYONUNUN  
KABUL ETTİĞİ METİN

*«Çocuklara karşı Nafaka Yükümlülüğü konusundaki Kararların tanınması ve tenfizine ilişkin Sözleşme» nin onaylanmasının uygun bulunduğu hakkında kanun tasarısı*

**MADDE 1.** — Millet Meclisi metninin 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2.** — Millet Meclisi metninin 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3.** — Millet Meclisi metninin 3 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

DIŐIŐLERİ, TURİZM VE TANITMA KOMİŐ-  
YONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

*«Çocuklara karşı Nafaka YüklümlülüĐü konusun-  
daki Kararların tanınması ve tenfizine ilişkin  
Sözleşme» nin onaylanmasının uygun bulunduğu  
hakkında kanun tasarısı*

**MADDE 1.** — Millet Meclisi metninin 1 nci  
maddesi aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2.** — Millet Meclisi metninin 2 nci  
maddesi aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3.** — Millet Meclisi metninin 3 ncü  
maddesi aynen kabul edilmiştir.

BÜTÇE VE PLAN KOMİŐYONUNUN KABUL  
ETTİĞİ METİN

*«Çocuklara karşı Nafaka YüklümlülüĐü konusun-  
daki Kararların tanınması ve tenfizine ilişkin  
Sözleşme» nin onaylanmasının uygun bulunduğu  
hakkında kanun tasarısı*

**MADDE 1.** — Millet Meclisi metninin 1 nci  
maddesi aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2.** — Millet Meclisi metninin 2 nci  
maddesi aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3.** — Millet Meclisi metninin 3 ncü  
maddesi aynen kabul edilmiştir.

## ÇOCUKLARA KARŞI NAFKA YÜKÜMLÜLÜĞÜ KONUSUNDAKI KARARLARIN TANINMASI VE TENFİZE İLİŞKİN SÖZLEŞME

(15 Nisan 1958 tarihinde akdedilmiş ve 1 Ocak 1962'de yürürlüğe girmiştir.)

İşbu Sözleşmeyi imzalayan Devletler ;

Çocuklara karşı nafaka yükümlülüğü konusundaki kararların tanınması ve tenfizi için müşterek hükümler tespit etmek arzusu ile,

Bu konuda bir sözleşme akdetmeyi kararlaştıranlar ve aşağıdaki hükümlerde mutabık kalmışlardır :

### 1. Madde

İşbu Sözleşme amacı, evlenmemiş ve 21 yaşını doldurmamış olan nesebi sahîh veya gayrisahîh veyahut evlât edinilmiş bir çocuğun, uluslararası veya ulusal nitelikteki talebi üzerine verilen kararların Âkit Devletler tarafından karşılıklı olarak tanınması ve tenfizinin sağlanmasıdır.

Karar nafaka yükümlülüğünden başka hükümleri de ihtiva ediyorsa Sözleşmenin etkisi sadece nafaka yükümlülüğü konusuna inhisar eder.

Sözleşme civar hısımlar arasındaki nafaka yükümlülüğüne ilişkin kararlara uygulanmaz.

### 2. Madde

Âkit Devletlerden birinde verilmiş olan nafakaya ilişkin kararlar yeniden gözden geçirilmeden diğer Âkit Devletlerce tanınmalı ve haklarında lüzumlu tenfiz kararı; verilmelidir, şu şartlarla ki :

1. Kararı vermiş olan merci işbu Sözleşme uyarınca yetkili olsun;

2. Kararı vermiş olan merciin mensubolduğu Devletin kanununa göre davalı taraf usulî dairesinde mahkemeye çağırılmış veya mahkemede temsil edilmiş olsun;

Bununla beraber kararın gıyaben verilmiş olması halinde eğer tenfiz merciî davanın cereyan tarzına göre davalının, kendi kusuru olmaksızın takibattan habersiz kalmış veya kendini savunmamış olduğuna kanaat getirirse o zaman tanıma ve tenfiz reddolunabilir;

3. Karar, verilmiş olduğu memlekette kesin hüküm kuvvetini kazanmış olsun;

Bununla beraber, eğer tenfiz merciinin mensubolduğu memlekette kanun yollarının açık bulunmasına rağmen geçici ieraî kuvveti haiz kararlar çıkarılabilir veya ihtiyatî tedbirler alınabilirse tenfiz merciî diğer Âkit Devletlerden çıkan bu gibi kararlar hakkında lüzunu tenfiz kararı ve-recektir;

4. Kararlar ileri sürülmüş olduğu memlekette konusu ve tarafları aynı olan bir karara aykırı bulunmasın;

Kararın tefhiminden önce, kararın ileri sürülmüş olduğu memlekette derdesti rüyetlik durumu var idiyse tanıma ve tenfiz reddolunabilir.

5. Karar, ileri sürülmüş olduğu memleketin kamu düzeniyle açıkça uyumsuzluk halinde olmasın.

### 3. Madde

İşbu Sözleşme hükümleri uyarınca, aşağıdaki merciler nafakaya ilişkin kararlar vermekle yetkilidir ;

1. Davanın açıldığı sırada nafaka borçlusunun mutat meskeninin bulunduğu devletin ülkesi dahilindeki merciler ;

2. Davanın açıldığı sırada nafaka alacaklısının mutat meskeninin bulunduğu devletin ülkesi dahilindeki merciler ;



3. Nafaka borçlusunun açık olarak veya yetki itirazında bulunmaksızın davanın esasına girmekle kabul ettiği merci.

#### 4. Madde

Bir kararın alınmasını veya tenfizini isteyen taraf aşağıdaki belgeleri ibraz etmelidir :

1. Kararın geçerli olması için gerekli şartları haiz, bir örneği,
2. Kararın kabili icra olduğunu tespit eden belgeler;
3. Kararın gıyaben verilmesi halinde, dava dilekçesinin resmen tevsiik edilmiş bir kopyası ve bu dilekçenin usulüne uygun olarak tebliğ edildiğini tespit edecek nitelikteki gerekli belgeler.

#### 5. Madde

Tenfiz kararı verecek merciin incelenmesi 2. maddedeki şartlar ve 4 ncü maddede sayılmış belgelere inhisar edecektir.

#### 6. Madde

İşbu Sözleşmenin başka bir şekli öngörmediği hallerde lüzumu tenfiz kararı verilmesine ilişkin usul tenfiz merciinin mensubolduğu Devletin kanununa tabidir.

Lüzumu tenfizi hakkında karar verilmiş olan her karar, tenfizin talebedildiği ülkenin yetkili makamlarından sadır olmuş kararlarla aynı kuvvete sahiptir ve aynı neticeleri meydana getirir.

#### 7. Madde

Tenfizi talebedilen karar, nafakanın belirli aralıklarla ödenmesine ilişkinse, tenfiz kararı muaccel olan borçlar hakkında olduğu gibi vadesi henüz gelmemiş borçlar hakkında da verilecektir.

#### 8. Madde

İşbu Sözleşme öngörülen kararların tanınması ve tenfizine ilişkin yukarıdaki hükümlerde belirtilen şartlar, aynı zamanda 3. maddede öngörülen yetkili makamlardan verilip, nafaka yükümlülüğüne ilişkin mahkûmiyeti değiştiren kararlara da uygulanır.

#### 9. Madde

Kararın verildiği memlekette adli müzaheretten yararlanmış olan taraf kararın tenfizi usulünde de bundan yararlanır.

İşbu Sözleşmede öngörülen usullerde teminat gösterilmesine (cautio judicatum solvi) lüzum yoktur.

Bu Sözleşme hükümlerine tabi olan usullerde, elde edilen belgeler tasdik ve vizeden muaf tutulmuşlardır.

#### 10. Madde

Âkit Devletler, çocuklara karşı nafaka borçları sebebiyle hükmedilen meblağların transferini kolaylaştırmayı taahhüdederler.

#### 11. Madde

İşbu Sözleşmenin hiçbir hükmü nafaka alacaklısının, ister infaz merciinin bulunduğu ülkenin iş hukukunun, ister Âkit Devletler arasında bulunan başka bir sözleşmenin, nafaka konusundaki tenfize uygulanabilecek diğer her hangi bir hükmüne başvurmak hakkına engel olmaz.

12. Madde

İşbu Sözleşme, yürürlüğe girmeden evvel verilmiş olan kararlar hakkında uygulanamaz.

13. Madde

Her Âkit Devlet, nafaka konusunda hüküm verecek ve yabancı kararların lüzumu tenfizi hakkında karar verecek yetkili mercileri Hollanda Hükümetine bildirecektir.

Hollanda Hükümeti bütün bu bilgileri diğer Âkit Devletlerin bilgisine sunacaktır.

14. Madde

İşbu Sözleşmenin hükümleri bütün Âkit Devletlerin kendi anavatan ülkelerinde uygulanır.

Eğer Âkit Devletlerden birisi, bu Sözleşme hükümlerinin uluslararası ilişkileri kendisi tarafından sağlanan ülkelerin bazılarında veya hepsinde yürürlükte olmasını arzu ederse, bu konudaki istemini, Hollanda Dışişleri Bakanlığına sunulacak bir belgede belirtecektir. Bakanlıkta diplomatik yollarla, bunun uygunluğu onaylanmış bir kopyasını diğer Âkit Devletlere yollayacaktır.

Bu beyan, anavatan dışı ülkeler hakkında ancak beyanda bulunmuş olan Devlet ile bu beyanı kabul ettiklerini beyan eden devletler arasında etkili olacaktır. Bu son beyan Hollanda Dışişleri Bakanlığına yapılacak ve o da diplomatik yollarla uygunluğu tasdik edilmiş kopyasını bütün Âkit Devletlere yollayacaktır.

15. Madde

İşbu Sözleşme La Haye Devletler Hususi Hukuku Sekizinci Oturumunda temsil edilen bütün devletlerin imzasına açıktır.

Sözleşme onaylanacak ve onay belgeleri Hollanda Dışişleri Bakanlığına tevdi edilecektir.

Bütün onay belgeleri bir tutanağa kaydedilecek ve bunun uygunluğu tasdik edilmiş bir kopyası bütün imzacı devletlere diplomatik yolla tevdi edilecektir.

16. Madde

İşbu Sözleşme 15 nci maddede öngörülen dördüncü onay belgesinin tevdiinden itibaren altmışıncı gün yürürlüğe girecektir.

Sözleşmeyi sonradan onaylayan imzacı devletler yönünden onay belgesinin tevdi tarihinden itibaren altmışıncı gün yürürlüğe girecektir.

14 nci maddesinin 2 nci fıkrasına göre işbu Sözleşme kabul beyanının tevdiinden itibaren altmışıncı gün yürürlüğe girecektir.

17. Madde

La Haye Devletler Hususi Hukuk Sekizinci Oturumunda temsil edilmemiş bulunan her devlet işbu Sözleşmeye katılabilecektir. Katılmak isteyen Devlet Hollanda Dışişleri Bakanlığına sunulacak bir belge ile bu niyetini belirtecektir. O da diplomatik yolla, bu belgenin uygunluğu tasdik edilmiş bir kopyasını Âkit Devletlere yollayacaktır.

Sözleşme, katılmak isteyen devlet ve bu katılmayı kabul eden Devlet arasında, katılma belgesinin tevdiinden itibaren altmışıncı gün yürürlüğe girecektir.

Katılma ancak katılan devletle katılmayı kabul ettiğini beyan eden devletler arasındaki ilişkide etkili olacaktır. Bu beyan Hollanda Dışişleri Bakanlığına tevdi edilecektir; bu da, uygunluğu tasdik edilmiş bir kopyasını bütün Âkit Devletlere yollayacaktır.

Katılma belgesinin tevdi, ancak işbu Sözleşmenin 16 ncı maddesine göre yürürlüğe girmesinden sonra söz konusu olacaktır.

#### 18. Madde

Bu Sözleşmeyi onaylayan veya imzalayan veya ona sonradan katılan her Âkit Devlet, nafaka alacaklısının oturduğu yer sebebiyle yetki kazanmış diğer bir Âkit Devletin merciinden verilen tanıma ve tenfize ilişkin kararlar hakkında bir ihtirazi kayıta bulunabilir.

Bu ihtirazi kaydı öne süren Devlet, kendi yetkili mercilerinin nafaka alacaklısının oturduğu yer sebebiyle yetkili olduğu zaman bunların verdiği kararlara Sözleşmenin uygulanmasını talebedemeyecektir.

#### 19. Madde

İşbu Sözleşme 16 ncı maddenin 1 ncı fıkrasında belirtilen tarihten itibaren 5 yıllık bir süreye sahibolacaktır. Bu süre, Devletlerin onu daha sonra onaylaması veya ona katılması halinde dahi, bu tarihten başlar.

Feshi ihbar halı müstesna, Sözleşme beş yıldan beş yıla zımnî olarak yenilenir.

Feshi ihbar, müddetin bitiminden en az altı ay evvel diğer Âkit devletlere bilgi verecek olan Hollanda Dışişleri Bakanlığına bildirilmelidir.

Feshi ihbar ülkeyle veya 14 ncü maddenin 2 ncı bendinde uygun olarak bildirilmiş bazı ülkelerle sınırlanabilir.

Feshi ihbar, etkisini yalnız onu yapan Devlet üzerinde gösterir. Sözleşme diğer Âkit Devletler için yürürlükte kalmaya devam eder.

Bu inanca aşağıda imzaları bulunan yetkililer işbu Sözleşmeyi imzaladılar. İşbu Sözleşme, 15 Nisan tarihinde La Haye'de bir nüsha olarak tanzim edilmiş olan işbu Sözleşme Hollanda Hükümeti arşivlerine tevdi edilecek ve bunun uygunluğu tasdik olunan bir kopyası La Haye Devletler Hususi Hukuku Konferansının Sekizinci Oturumunda temsil edilen Devletlerin her birine ve aynı şekilde daha sonra ona katılacak olan Devletlere diplomatik yoldan gönderilecektir.



